

DOBLE VIA SABER BUSCAR Y SABER DAR

• ENTREVISTA A LUIS MAIRA

**DEFINICIONES EN TAREAS CLAVES
DE LA COOPERACION**

• IVAN LAVADOS

PRIVILEGIAR CIENCIA Y TECNOLOGIA

Número 25, Año III • 12 de Abril de 1994

DIRECTOR RESPONSABLE

Orlando Milesi

COMITE EDITORIAL

Ana María Corvalán

Carlos Fuensalida

Marcelo García

Orlando Milesi

Eduardo Muñoz

José Manuel Riera

Stefano Rossi

EDITOR

Rafael Otano

PRODUCTOR GENERAL

Stefano Rossi

COLABORADORES

José Miguel Insulza

Luis Maira

Iván Lavados

Roberto Fariás

DISEÑO Y DIAGRAMACION

Vesna Sekulovic

PORTADA

Mauricio Saltate

IMPRESION

Talleres La Nación

SERVICIOS INTERNACIONALES

Agencia ANSA

Agencia IPS

SERVICIOS NACIONALES

Agencia AIC

Secretaría de Comunicación y Cultura

COOPERACION es una publicación mensual de la Corporación de Cooperación Internacional (CCI), que cuenta con el auspicio de la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI) y es producida por la Agencia Informativa y de Comunicaciones (AIC).

La reproducción del contenido de **COOPERACION** está autorizada exclusivamente citando la fuente.

CCI

Santa Beatriz 126. Teléfono: 235 4377. Fax: 236 1575

AGCI

Providencia 1017. Teléfono: 236 1495. Fax: 235 6888

AIC

Brasil 94. Teléfono: 671 2072. Fax: 699 0637
Santiago de Chile

NUEVOS

La política exterior que el país ha llevado a cabo en los últimos cuatro años, constituye uno de los logros obtenidos por un gobierno que debió conducir la transición política hacia la democracia plena y hacia la reinserción internacional.

Junto a eso, una de las principales características de esa acción en política exterior ha sido el notable impulso que recibió la cooperación internacional en favor de Chile. Un desarrollo no sólo verificable por la concreción de importantes proyectos en áreas sensiblemente postergadas en la atención gubernamental, sino que además por el enriquecimiento que las relaciones internacionales del país han experimentado gracias a la función integradora de la cooperación.

Esta labor le ha dado a Chile la capacidad de desarrollar un papel destacado en el campo de las relaciones bilaterales y multilaterales junto con la participación en los organismos internacionales.

Sin embargo, todavía en las puertas de un nuevo período presidencial, es posible detectar algunos cambios que la política exterior deberá enfrentar, como consecuencia precisamente de los éxitos antes mencionados.

ENFASIS Y PRIORIDADES

Con la estabilidad democrática, demostrada en parte por un tranquilo traspaso de funciones, pasamos a ser nuevamente un actor normal en el escenario internacional, en el que serán escasas las solidaridades y los tratos especiales.

Además, en esa misma medida, el crecimiento económico interno nos lleva tener menos acceso a las facilidades internacionales que se otorgan a los países con menor desarrollo relativo y de las que antes nos beneficiamos.

Por sí solos estos dos aspectos dibujan un cambio sustancial en el papel que próximamente tendrá la cooperación internacional, tanto en el desarrollo interno como en las relaciones internacionales del país.

Por un lado el posicionamiento que el país ha cobrado en la esfera internacional y latinoamericana, cambia el anterior énfasis que la cooperación tuvo al iniciarse el período de gobierno. La identificación de Chile como receptor de cooperación vertical (en gran parte no reembolsable) debe ahora combinarse con un rol distinto, de cooperación horizontal y de doble vía en el que el país jugará un papel como receptor, pero además como donante y diversificador de esa cooperación, a través de programas triangulares con naciones de menor o igual desarrollo.

Eso obviamente abre nuevas posibilidades de estrechamiento de relaciones bilaterales exitosas que pueden aportar mediante el intercambio, recursos técnicos y humanos mejor adaptados a nuestra realidad local.

Si se enmarca esa situación en el contexto global de la cooperación, que gira cada vez hacia los países más pobres del orbe, es posible comprender los nuevos acentos que tendrá la gestión y búsqueda de recursos, y también la donación o triangulación de éstos. Serán prioritarios temas como el medio ambiente, el desarrollo científico-tecnológico y programas de atención a mujeres o jóvenes, en desmedro de los programas de acción social directa, como vivienda o salud, que eran las prioridades de la cooperación no reembolsable.

En este escenario, es posible vislumbrar que la política de cooperación internacional, será distinta, mucho más centrada en la gestión de los recursos que en una meta de volumen. Ese será el reto del futuro en este campo.

En cierta medida la experiencia acumulada por Chile en el tema, queda como un paso previo no despreciable.

La presencia de una estructura de cooperación con proyección latinoamericana, provocará un avance más decisivo del país en su participación en los organismos internacionales, reflejo de una nueva tendencia a la globalización y facilitará la creación de nuevas alianzas y bloques subregionales.

Por ejemplo, influirá en una mayor profundización de la eventual participación nacional en la Organización de Cooperación para el Desarrollo Económico (OCDE), que agrupa a los países desarrollados y en la que acaba de ser integrado, como miembro, México.

Sin pretender un protagonismo que no corresponde, la política exterior del gobierno debe tender también a la gestión madura y profesional de la cooperación internacional como uno de sus pilares de interacción con el exterior, incluyendo las relaciones económicas bilaterales y multilaterales que pueden aportar además de activos y capacidades, una más clara definición del rol que Chile juega en el escenario mundial de las naciones emergentes.

José Miguel Insulza
Subsecretario de Relaciones Exteriores

RUSIA Y UZBEQUISTAN FIRMAN AMPLIO ACUERDO

El presidente de Uzbekistán, Islám Karimov, durante una visita a comienzos de marzo a la capital rusa, firmó junto al presidente Boris Yeltsin, un acuerdo amplio de cooperación económica e integración militar, para "consolidar la paz y la seguridad para evitar los conflictos regionales" entre los miembros de la Comunidad de Estados Independientes (CEI).

El tratado de integración militar viene a ratificar la importancia del tratado de seguridad colectiva que los Estados de la CEI aprobaron en 1992.

A su vez, el acuerdo de cooperación e integración económica bilateral se presenta en un momento en que los países de la antigua Unión Soviética intentan eliminar los obstáculos para el comercio de bienes y servicios.

Uzbekistán es la más grande de la ex repúblicas soviéticas de Asia Central y cuenta con 20 millones de habitantes.

Su importancia económica y técnica radica en que es el centro de abastecimiento de energía eléctrica, en las regiones de Bukhara y Samarkand, además de una floreciente industria manufacturera.

Sin embargo, este próspero panorama uzbeko se ha visto afectado por la intensificación de la guerra civil en Afganistán: el vecino más convulso de la CEI, que ha debido reforzar su integración militar en el último período.

Prueba de ello es la visita que próximamente realizará a Rusia el presidente de Kazajstán, Nursultán Nazarbayev, con el propósito de realizar consultas bilaterales sobre cooperación militar y económica. ○○

SE REUNIO EN QUITO TRATADO DE COOPERACION AMAZONICA

Cerca de 40 diputados de los países miembros del Tratado de Cooperación Amazónica (TCA) y del Parlamento Amazónico, se reunieron a fines de febrero en la capital de Ecuador en un taller internacional sobre biodiversidad y protección del ambiente de la que es considerada la región más rica del mundo.

La cita, organizada por la secretaría ejecutiva del Parlamento Amazónico y el TCA, sirvió para elaborar un documento jurídico conjunto para el uso de la biodiversidad y explotación de los recursos amazónicos por parte de los países de la región.

"El Parlamento Amazónico es un instrumento histórico para defender los intereses latino-

americanos, respecto a sus espacios geográficos y culturales, y del uso que se hace de su biodiversidad", indicó el presidente de ese organismo, el senador brasileño Aluizio Bezerra.

Del Parlamento Amazónico y TCA —este último creado en 1978— forman parte Bolivia, Perú, Colombia, Ecuador, Brasil, Guyana, Suriname y Venezuela.

La Amazonia, con más de 109 millones de hectáreas y la biodiversidad más rica del mundo, alberga a un poco más de 20 millones de personas, donde más de dos millones pertenecen a las 379 comunidades indígenas que allí habitan.

En esa región del mundo existen más de 60.000 tipos de plantas, 2.500 especies de peces, 1.500 variedades de aves, más de 300 tipos de mamíferos, 4.000 especies de árboles comerciales e innumerables yacimientos de oro y petróleo. ○○

ESTADOS UNIDOS AUMENTARA AYUDA EN 1995

La Agencia Internacional para el Desarrollo (AID) de los Estados Unidos, informó otorgará 828,5 millones de dólares en ayuda para América Latina en el año fiscal de 1995, suma que aumenta en 100 millones de dólares el monto de años anteriores.

Sin embargo, esta cifra está lejos de los mil 900 millones de dólares que el gobierno estadounidense dio a sus vecinos del sur en 1990 y en otros años.

La ayuda presupuestaria tendrá primero que ser aprobada por varios comités del Congreso de Estados Unidos antes de llegar a los comités presupuestarios de ambas Cámaras:

Según AID, Perú recibirá unos 150 millones de dólares, la mayor porción del presupuesto de ayuda, como parte de un cambio en la política de Washington respecto a la situación de ese país andino.

La ayuda de Estados Unidos a Perú fue cortada luego que el presidente peruano Alberto Fujimori disolvió el Congreso en abril de 1992.

Bolivia será el segundo beneficiario, con 134,17 millones de dólares.

En esta nación, unos 68 millones de dólares será invertidos en control del tráfico de estupefacientes. La suma restante será destinada a proyectos de ayuda humanitaria, desarrollo y promoción de la democracia. ○○

ALTO COMISIONADO SOBRE DERECHOS HUMANOS

ABOGA EN ONU POR COOPERACION GLOBAL

El Alto Comisionado de la Naciones Unidas para los Derechos Humanos, el ecuatoriano José Ayala Lasso, abogó en Ginebra por una cooperación global para hacer efectivo su flamante mandato.

"Necesitaré el apoyo de todos para que mi mandato pueda llevarse a cabo —afirmó Ayala Lasso—. Mantendré el más estrecho diálogo y cooperación con todos los gobiernos, con las organizaciones del sistema de la ONU y las ONGs".

El diplomático elogió además la labor cumplida hasta ahora por el Centro de Derechos Humanos de ONU, presidido por el senegalés Ibrahima Fall, organización con la que coordinará todas sus tareas.

Esta institución funcionó como la máxima instancia de la ONU en derechos humanos, situación que deberá ser compatibilizada con la existencia de un alto comisionado.

Este último fue dotado con un presupuesto inicial de algo más de 1,5 millones de dólares, según informó en rueda de prensa.

Ayala Lasso aseguró que su gestión estará encaminada a respetar los principios de no selectividad y no politización de los derechos humanos, consagrados y aceptados por la comunidad internacional.

En la última Conferencia Mundial sobre Derechos Humanos, realizada en 1993 en Viena, se fortaleció el principio de universalidad de los derechos humanos, su indivisibilidad, interdependencia e interrelación y se afirmó que la comunidad internacional debe tratarlos globalmente. ○○

ESPAÑA INTEGRARA FONDO DE ONU

El Parlamento español aprobó, a comienzos de marzo un proyecto de ley presupuestaria para que este país participe en el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, auspiciado por las Naciones Unidas (ONU).

Con una aprobación casi unánime, España podrá de esta forma participar en este fondo, creado en 1991, el cual facilita donaciones y préstamos a los países del tercer mundo para impulsar programas relacionados con el medio ambiente.

Auspiciado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Programa de la ONU para el Medio Ambiente (PNUMA), este fondo es objeto de controversia debido a que la

entidad que finalmente lo gestiona es el Banco Mundial.

Tras haberlos impulsado en 1991, el Banco Mundial administra y dirige las actividades de este fondo, que tiene un programa piloto de tres años para desarrollar una serie de proyectos.

El PNUMA tiene por responsabilidad desarrollar labores de investigación y de intercambio de información vinculados con este fondo, mientras el PNUD está a cargo de realizar estudios de factibilidad y de posibilidades de inversión.

Entre los objetivos del fondo se cuentan la conservación de la biodiversidad biológica prevalente aún en amplios sectores del tercer mundo, desprotegidos por carencia de recursos y programas gubernamentales o por la explotación irracional de sus riquezas. ○○

AL-INVEST INSTRUMENTO INDUSTRIAL PARA LATINOAMERICA

La Unión Europea puso en marcha un programa destinado a incentivar la cooperación entre empresas europeas y latinoamericanas, particularmente en transferencia de tecnología, asesoramiento profesional y financiamiento.

El programa, denominado AL-INVEST, tendrá un financiamiento de 27 millones de dólares y abarcará también la cooperación tradicional de la Unión Europea con las regiones más desfavorecidas de América Latina.

"Latinoamérica empieza a ser reconocida por su mayor rigor económico y de gestión. En este sentido, la Unión Europea cambia su cooperación

tradicional introduciendo una noción más moderna de cooperación económica", declaró en Madrid Manuel Marín, responsable en la Comisión Europea de las relaciones con América Latina, en ocasión de la inauguración de AL-INVEST.

AL-INVEST, agregó Marín, es un programa innovador porque el papel de la Comunidad se centra en facilitar los contactos entre agentes económicos y porque exige corresponsabilidad, es decir, que la cooperación económica está basada sobre el principio de que los propios beneficiarios se responsabilicen con sus éxitos y sus fracasos.

AL-INVEST fue puesta en marcha en la última semana de marzo, en Bruselas. ○○

LA SUPERACION VA A REARTICULAR LO

LUIS MAIR

El nuevo ministro director de Planificación y Cooperación posee una biografía que parece abocarlo a un cargo de esta naturaleza. Su paso por el PDC y por la Izquierda Cristiana y su actual militancia en las aguas cálidas del Partido Socialista han apuntado siempre en una misma dirección: la prioridad de los problemas sociales y la necesidad de cambios estructurales para resolverlos.

*Maira es un hombre al mismo tiempo reflexivo y dinámico, en que se combinan la dimensión académica y la política. Esto proporciona solidez a su discurso y convicción a sus propuestas. Cuando conversó con **Cooperación**, se mostraba muy motivado en su puesto de gobierno recién estrenado y con una gran claridad conceptual sobre los temas de su cartera. Desde su mansarda de la calle Manuel de Salas, tapizada de miles de libros, fue trazado el mapa de la futura cooperación internacional.*

*Mil millones de dólares,
en cooperación en cuatro años,
en la post guerra fría,
es un registro que nadie hace.
Algo absolutamente
espectacular.*

¿Cómo enfocaría usted la situación de la cooperación en el país en la actualidad. Cuál es su diagnóstico de lo pasado y lo futuro en este ámbito?

Me interesa principalmente subrayar la valorización que tengo del trabajo hecho por el equipo encabezado por Rodrigo Egaña que organizó la Agencia de Cooperación y realizó la política de cooperación del Presidente Aylwin.

La verdad es que Chile al final del gobierno del régimen militar tenía una inexistencia en este campo. El dato más impresionante que uno probablemente puede encontrar es que la cooperación internacional que el país recibía vía las ONGs, sumaba el año 89,51 millones de dólares y que la cooperación oficial no llegaba ni siquiera a un quinto de esa cifra. Pinochet estaba viviendo una suerte de cuarentena internacional ajeno a cualquier política o proyecto de cooperación.

Y de ese cuadro en que el Estado no tiene nada, se pasa a la construcción de una entidad estatal competente, organizada, solvente, como es

la Agencia de Cooperación Internacional. Se crea un equipo, a mi juicio, de muy alta calidad para que Chile pueda asumir estas tareas y se logra una marca que creo es un record mundial. Mil millones de dólares, en cooperación en cuatro años, en la post guerra fría, es un registro que nadie hace. Algo absolutamente espectacular, considerando que prácticamente la mitad de esa cifra es donación y el resto son créditos concesionales de real interés para Chile.

Esa cifra es irrepetible y como las condiciones del país además cambiaron en estos cuatro años, lo que es evidente es que la cooperación inicia junto con el gobierno del presidente Frei un cambio sustancial en su concepción, en su orientación, en su sentido y estilo. Y Chile al pasar la barrera de los tres mil dólares de ingreso anual per cápita, automáticamente se coloca fuera de la posibilidad de ser beneficiario de muchos de los programas para los países de menor desarrollo. Al mismo tiempo se coloca ante la exigencia de América Latina,

DE LA POBREZA ESFUERZOS DEL GOBIERNO

producto de la nueva segmentación por parte de los nuevos países con carencias importantes, para que sea un país que aporte en materia de cooperación internacional como un donante y no como un receptor.

Esto es un cuadro enteramente nuevo, estamos inaugurando una etapa distinta. Es evidente que Chile empieza a ser un país que tiene una cooperación de varias vías, que es donante y receptor al mismo tiempo. Porque por más que hayan desaparecido muchos de los fondos antiguos de los países desarrollados, por más que especialmente la cooperación europea empiece a volcarse hacia una área más cercana geográficamente, como ocurre con los países de la antigua Europa comunista o los países del Magreb, lo cierto es que siempre hay márgenes en áreas que interesan a un país que debe saber buscar lo que quiere para seguir teniendo una cooperación dinámica.

La diferencia es que antes esta cooperación se daba en atención a lo simbólico de Chile, era un homenaje al proceso democrático, a la transición, a la existencia de la Concertación de Partidos por la Democracia y al Gobierno del Presidente Aylwin.

Ahora, en cambio, pasa a regirse por patrones mucho más objetivos y exigentes y tenemos que empezar a buscar con sagacidad y talento cuáles son los espacios, los nichos de cooperación, en los cuales el país se puede beneficiar dentro de lo que los países desarrollados siguen colocando como posibilidades de aportes.

¿Y cuáles son esas áreas en que se puede buscar mayormente esa cooperación?

Básicamente transferencia de tecnología. Chile tiene, en diversos rubros de su próxima fase de desarrollo, necesidades eminentemente tecnológicas que tienen que ser parte de ese entendimiento.

Además recursos humanos calificados, junto a la tecnología apropiada, creo que es el terreno fundamental del próximo trabajo.

La lucha contra la pobreza, además, si está bien encarada y es parte de una estrategia, como espero lo sea, es también un terreno que puede originar algún tipo de iniciativas interesantes.

Pero también es cierto que Chile tiene que empezar a verse como un país que da cooperación.

¿Y dónde puede darla?

Geográficamente ya hay un compromiso inicial en Centroamérica que hay que reforzar. Hay un programa de formación de técnicos y profesionales centroamericanos que están viniendo a nuestras universidades y centros de educación superior; hay aportes en cooperación técnica en muchas esferas en las que Chile tiene efectivamente una contribución significativa que hacer, por sus capacidades estatales o por sus capacidades nacionales en el ámbito de la sociedad civil. Eso se debe extender al caribe Inglés, los países del Caricom, en especial y los del Caribe en general, van a ser beneficiarios de un segundo programa y después vendría Cuba que ya es destinatario de algunos programas complementarios de los centroamericanos.

El prestigio que Chile tiene como un modelo de desarrollo y que busca compartir crecimiento con equidad, puede también empezar a darse en un ámbito aún más extenso y no en el sólo plano latinoamericano. Hace poco estuvo en

Chile empieza a ser un país que tiene una cooperación de varias vías, que es donante y receptor al mismo tiempo.

La cooperación horizontal con México o con Brasil, Argentina, Venezuela o Colombia, tiene perfectamente esta condición de cooperación de doble vía, donde el país da y recibe.

Santiago el Canciller de Senegal y ha planteado concretamente la posibilidad de que Senegal sea una especie de experiencia piloto en cooperación horizontal. El hablaba de un eje Santiago-Dakar que pudiera establecer cooperación entre los países de América Latina y los países del África subsahariana. Todas esas cosas habrá que explorarlas, no se van a tomar compromisos precipitados, pero ciertamente Chile tiene posibilidades de imaginar un nuevo tipo de cooperación, aún más allá de la América Latina, que tendremos que evaluar con nuestros recursos y posibilidades. No somos nuevos ricos y no estamos en condiciones de hacer un aporte de volumen excesivo en este rubro, más bien de lo que se trata es de poder explorar experiencias en formas triangulares de cooperación con organismos internacionales multilaterales. Si mañana la modernización del Estado o la lucha contra la pobreza, o determinadas formas de desarrollo agro exportador, son prioridades de un país en vías de desarrollo con menor nivel de crecimiento que nosotros y hay un organismo internacional con interés en apoyar ese esfuerzo, no hay ninguna duda de que Chile puede ser el país que aporte los recursos humanos con los fondos financieros que vengan de la cooperación multilateral.

Lo mismo se puede imaginar con agencias o ministerios de cooperación de los países desarrollados en los que en muchos casos equipos chilenos podrían cooperar con líneas de cooperación de países europeos o del primer mundo y eso sería una buena fórmula de conjunto para llegar eficazmente a atender a países que están pidiendo este aporte. Esas son líneas que inauguran la nueva etapa de la cooperación internacional y tenemos grandes expectativas. Creemos también que hay un deber ético de este país tendiente a devolver la mucha solidaridad que recibió en tiempos difíciles.

¿Cuál es su opinión respecto de temas como cooperación y descentralización ?

Si alguna línea debiera profundizarse en el campo interno chileno en el tiempo que viene, no hay ninguna duda que es la construcción de capacidades y desarrollo regional en el país.

No hay ninguna duda también que actualmente hay formas de cooperación que permiten que entes descentralizados y autoridades regionales empiecen a buscar —con el apoyo del Estado central, por cierto, y bajo una línea debidamente coherente— respaldo y apoyo en otros lugares. Estas experiencias han sido muy ricas en la cooperación intermunicipal, desde hace unos treinta años o más.

Estamos en un mundo donde las entidades intermedias, los gobiernos regionales y las autonomías en muchos países van cobrando un progresivo desarrollo en los años noventa. Si esto va acompañado de un proceso de regionalización, descentralización y desconcentración del Estado en Chile, debería originar entendimientos constructivos entre este tipo de entidades internas y externas que tuvieran voluntad de cooperar en programas de interés mutuo. El Estado central debería dar las facilidades y ser un buen enlace para favorecer este tipo de cooperación. Creo que hoy el proceso de regionalización ofrece una mayor focalización de las necesidades de la cooperación internacional y nos crea una mejor interlocución entre las autoridades de las regiones de este país con autoridades regionales o autonómicas de países extranjeros dispuestos a cooperar.

¿Y sobre el tema de la modernización del Estado y la cooperación?

El tema de la modernización del Estado ofrece grandes oportunidades. Este es un país que tiene un Estado que no es un lastre en su desarrollo. Al revés, si uno mira la verdadera historia de Chile, el Estado de alguna manera ha consolidado la Nación y ha acompañado sus mejores desarrollos.

Otra cosa es que el tipo de Estado que el país tuvo en el siglo veinte, hoy día tiene necesidades de ajuste, para ser más eficaz, para disminuir su tamaño, para emprender nuevas tareas. Pero un Estado dinamizado y modernizado es también un agente muy importante para poder perfeccionar los canales de cooperación. Un Estado menos burocrático, más especializado, con mayor dedicación a sus tareas profesionales. No hay ninguna duda que si logramos construir este estilo en el sector público chileno, las

distintas agencias del Estado van a ser en sí mismas antenas que van a ir detectando campos y posibilidades de cooperación que se pueden trabajar con diversos países. Esto va a ser una enorme ayuda para la Agencia, que es un ente ejecutivo de un conjunto de políticas que al final compromete al conjunto del Estado para ser eficaz. Si, por ejemplo, no tengo un ministerio de agricultura suficientemente sensitivo para saber cuáles son las necesidades de la agricultura chilena, dónde están las tecnologías, los aportes que podríamos conseguir y cómo podemos ir a buscarlos... no tengo cómo hacer una buena cooperación en el plano del desarrollo agrícola.

De lo que se trata es de construir una lógica del Estado chileno en que, teniendo un buen orden de ejecución de estas tareas, como es la Agencia, empecemos a tener una efectiva sensibilidad al tema de la cooperación internacional y de lo que se puede obtener y entregar a través de ella en las diversas unidades que conforman el Estado chileno.

Si estos ministerios y agencias públicas son más modernos, son más eficaces, son más dinámicos, son menos burocráticos, no hay ninguna duda que se van a abrir enormes oportunidades de mejor utilización de los recursos de la cooperación.

¿Y qué podría decirnos acerca del tema de la lucha contra la pobreza?

Chile tiene un enorme desafío como nación en los años inmediatos. Y lo graficaría de la siguiente manera: en el último tiempo —y esto ha madurado en el gobierno del presidente Aylwin— el país demostró capacidad para enfrentar un gran desafío que era construir condiciones para un crecimiento económico estable. El país organizó su economía de una cierta manera, se modernizaron determinadas esferas de su quehacer nacional y, hoy día, los volúmenes de inversión, la transferencia tecnológica, la capacidad de pensar y comprender que los chilenos tienen en lo público y en lo privado, garantiza un cierto ritmo sostenido de crecimiento. Esto no excluye los ciclos naturales del proceso productivo. Mañana, debido a factores internos o externos, vamos a tener recesiones o contracciones en el crecimiento del

producto y la tendencia como país irá funcionando hacia un desarrollo sostenido y ese es ya un aprendizaje, un test que el país aprobó.

Sin embargo, el segundo test que no ha hecho, es el test de la solidaridad, de la integración social, el de la dimensión de la equidad en la distribución de los frutos del desarrollo. Y ese test es decisivo para que este país se consolide como un país viable, en el mejor sentido de la palabra. Un país que pueda atender las expectativas de su pueblo y de su gente y de sus distintos componentes territoriales y geográficos y las diversas capas sociales de los

NUEVO DIRECTOR EJECUTIVO DE AGCI

El ex-subsecretario del Ministerio de Planificación y Cooperación del gobierno del presidente Aylwin, Carlos Fuensalida Claro, asumió la Dirección Ejecutiva de la Agencia de Cooperación Internacional.

Reemplaza a Rodrigo Egaña, quien estuvo en el cargo durante los cuatro años del gobierno de transición.

El nuevo Director Ejecutivo de AGCI es arquitecto egresado de la Universidad Católica, con Post Grado en Diseño Urbano y Planificación Regional en la Universidad de Edimburgo, Escocia; Máster en Ordenación Territorial en la Universidad Politécnica de Madrid y diplomado en Desarrollo Económico de la Universidad Gellege de Londres.

Con anterioridad a su cargo de Subsecretario de MIDEPLAN, se desempeñó como Secretario Regional Ministerial de Planificación y Coordinación para la Región Metropolitana (1990-1993) y previamente fue Asesor Especial de Estudios del Ministerio de Vivienda y Urbanismo. En esa misma cartera ocupó el cargo de Arquitecto Jefe de Planificación Metropolitana de Santiago. Fuensalida ejerció, asimismo, la Secretaría Ejecutiva del Centro de Investigación y Planificación del Medio Ambiente—CIPMA—, entre 1988 y 1989 y le correspondió preparar el Tercer Encuentro Científico del Medio Ambiente que se desarrolló en Concepción ese mismo año.

Su actividad laboral la realizó también fuera del país, como Consultor Experto de Naciones Unidas (ILPES) en Santiago de Cali, Colombia; previamente, en Madrid, durante 5 años fue socio de la Empresa Consultora SPOT S.L. con la que realizó numerosos estudios y trabajos en ese país, Alemania Federal, Inglaterra y Portugal.

Es autor, además, de numerosas publicaciones y monografías y socio fundador y miembro del Instituto Chileno del Medio Ambiente y de la Sociedad Chilena de Planificación. Es consejero de AGCI, de la Comisión Nacional para la Integración de Pueblos Indígenas, del FOSIS y de la Junta Nacional de Aeronáutica Civil. Es miembro del Colegio de Arquitectos de Chile y del General Council de la Universidad de Edimburgo. ∞

Hoy los proyectos son de nación, son proyectos de un país que suma capacidades públicas y privadas.

grupos que enfrentan condiciones objetivas de desigualdad.

¿Y cuáles son los pasos a seguir por el Gobierno en ese segundo desafío?

Creo que el Presidente Frei tiene muy claro, y está muy bien definido en su programa, que resolver este desafío es el gran dilema del gobierno que se inició en marzo de este año. Por eso el tema de la pobreza tiene la centralidad que tiene en el programa, por eso el único compromiso que tiene una dimensión cuantitativa precisa de los ocho compromisos del programa es la idea de hacer un programa nacional de superación de la pobreza. Frei ha dicho, y espera, en los próximos seis años, lograr la superación de la extrema pobreza. Que este millón doscientos mil chilenos que hoy día están en condiciones de vida indignas y degradantes efectivamente sean integrados a los circuitos de la vida nacional y de la modernidad. Si no, este país va a estar perdiendo capacidades y oportunidades productivas y tendrá un volcán que socialmente puede explotar en cualquier momento. Entonces el tema de la pobreza pasa a ser un tema que rearticula muchos de los esfuerzos del gobierno y del Estado chileno en los próximos años. Y esto tiene una dimensión externa. Desde luego una de ellas es que se juega el prestigio de Chile en la cumbre social que se materializará en Copenhague en marzo de 1995. Ese es un evento en el cual a Chile, que lo propuso durante el gobierno del presidente Aylwin, se le va a pedir que demuestre hasta donde sus esfuerzos internos son consistentes y proporcionales a esta convocatoria. El país va a dar un examen internacional decisivo para su imagen respecto de cómo se está encarando el tema de la pobreza.

Chile va a tener, a contar de 1995, un programa anual para poner metas y objetivos precisos en las diversas esferas del quehacer nacional para ver de que manera cada uno de los ministerios, cada uno de los servicios, de cada región de Chile, hace su contribución y aporta a esta tarea del gobierno que es la superación de la extrema pobreza.

Y eso que va a ser la prioridad principal tiene que reflejarse en la cooperación internacional, porque muchas de las líneas necesitarán

buscar apoyo en el mundo para ver la mejor manera de hacer esta tarea interna. Yo diría que el perfil, el detalle, la determinación del programa nacional de superación de la pobreza nos va a poder permitir saber cómo en casos como el esfuerzo alimentario para niños escolares, por ejemplo, hay una posibilidad para la cooperación. O en los programas para eliminar la pobreza rural, o en el FOSIS de apoyo a los microempresarios.

¿Pero eso pese a lo que significa en la opinión externa haber superado la barrera de los 3 mil dolares de ingreso per cápita anual?

No van a ser las mismas ayudas de antes ni tan fáciles como antes, pero depende mucho de la consistencia y el esfuerzo que el país tenga. Y creo que Chile puede hacer una experiencia muy ejemplar en esta dirección. En esta misma medida habrá más interesados en asociarse a nuestra experiencia. De nosotros depende mucho de lo que podamos conseguir, sin duda hay una voluntad política clave y capacidades específicas para avanzar en torno a metas que la gente pueda conocer y evaluar. Estoy seguro que también hay lugares del mundo que miran a Chile como un país que ya pasó la condición de país receptor de ayuda, pero a pesar de eso va a haber para las efectivas áreas de rezago un apoyo posible de obtener.

¿Qué ventajas puede tener Chile en cooperación horizontal?

Chile tiene que empezar a mirar de aquí en adelante la cooperación internacional como un mecanismo de doble vía, donde el país da y recibe. Se acabaron los tiempos donde Chile era sólo un país beneficiario de la comunidad internacional. La cooperación horizontal uno puede verla no sólo como la exigencia de un país que busca triangular con organismos internacionales o con fondos de países desarrollados, aportes de cooperación a países con menor desarrollo relativo que el nuestro, si no que también como la posibilidad de complementar, primero a la escala latinoamericana lo que son nuestros pluses, respecto de lo que son también los aportes que puedan hacernos aquellos países de mediano desarrollo. La cooperación horizontal

con México o con Brasil, Argentina, Venezuela o Colombia, tendrían perfectamente hoy día esta condición de cooperación de doble vía, donde muchas veces podemos obtener en países parecidos a los nuestros, con cultura semejante a la chilena, con perfiles productivos análogos, tecnologías más apropiadas que las que podemos comprar en los países más desarrollados. Que tomen más en cuenta nuestras características propias, nuestros recursos naturales o financieros e institucionales, que en consecuencia puedan ser más apropiados para nosotros que los que podemos conseguir en países que ya están en la tercera revolución industrial.

El tratar con iguales puede permitir que en aquellas esferas en que otros han sido más creativos que nosotros, hagan una contribución a cambio de nuestros mejores avances, en la esfera de la auténtica cooperación e integración latinoamericana. Yo veo eso en el tiempo que viene, como un elemento lleno de oportunidades y posibilidades y creo que en eso no se equivoca el programa del gobierno del presidente Frei, cuando señala la necesidad de reforzar vínculos en América Latina, como un elemento muy decisivo para la consolidación del desarrollo chileno.

¿Y en este ámbito que rol juega la cooperación privada?

Hoy lo que interesa es un proyecto, un programa nacional que integre lo público y lo privado como algo no contradictorio. Ya pasó el tiempo de las críticas en el cual los privados, especialmente los privados más influyentes, miraron al Estado como un enemigo, y en que también el Estado tuvo desconfianza y recelo de sectores que buscaban reducir o recortar sus esferas de acción. Hoy día los proyectos son de Nación, son los proyectos de un país que suma capacidades públicas y privadas y en ese sentido nuestro sector privado puede encontrar en el mundo oportunidades de cooperación que el Estado va a reforzar. A su vez nosotros podemos encontrar en esferas del sector privado en otros países oportunidades de extensión de tecnología de productos o de recursos humanos que también van a ser decisivos en nuestro proceso de desarrollo. Creo que la esfera privada y lo que

hace la cooperación internacional es una dimensión que tiene que estar cada vez más presente y ahí la AGCI va a tener, al interior del Ministerio de Planificación y Cooperación, que busca articular mejor distintas esferas de actividad, un papel muy activo.

El Ministro Sergio Molina hizo una verdadera demostración de cómo un representante directo del presidente puede trabajar día a día viendo y comprometiéndose en una esfera de la acción pública como es, en este caso, la cooperación internacional.

Yo espero ser tan activo como el Ministro Molina en la presidencia del Consejo de AGCI y en la articulación de un gran equipo de trabajo donde estén conjugadas las mejores capacidades que el país tiene y donde efectivamente la exigencia de excelencia que el presidente Frei ha hecho como estilo de gobierno, esté muy tomada en cuenta. ○○

LA EXPERIENCIA DEL MINISTRO

Luis Maira Aguirre, recientemente designado Ministro de Planificación y Cooperación en el gabinete del Presidente Eduardo Frei, politólogo y experto en Relaciones Internacionales, tiene 53 años y es abogado titulado en la Universidad de Chile. Fue un destacado dirigente estudiantil alcanzando la presidencia de la Federación de Estudiantes de Chile (FECH) en 1963.

A los 24 años fue elegido diputado al Congreso Nacional por el distrito de Santiago, siendo reelegido en 1969 y 1973; ocupó la presidencia de la Comisión de Hacienda de la Cámara. Participó activamente en la negociación con el Departamento de Estados de los Estados Unidos durante la nacionalización del cobre y fue miembro de la comisión repactadora de la deuda externa con el Club de París entre 1972 y 1973.

Fundador de la Izquierda Cristiana en octubre de 1971 y su secretario general hasta la afiliación de esa organización al Partido Socialista de Chile en 1990. Dos años después sería elegido Secretario General del P.S. siendo Jefe Nacional de la Campaña Parlamentaria de 1993 y miembro del Consejo Político de la Campaña Presidencial del Candidato de la Concertación.

Ha ejercido la docencia en la Universidad Autónoma de México y en la Universidad Católica de Río de Janeiro, en la sede de FLACSO en Buenos Aires y en la Universidad Católica de Chile.

Ha participado en numerosos grupos de estudios de la realidad contemporánea latinoamericana.

Autor de diversas publicaciones en Chile y en el extranjero. ○○

IQUIQUE EXPLORA INTEGRACION CON ARGENTINA

Una delegación integrada por más de veinte personas, entre autoridades regionales y representantes empresariales, viajó a la ciudad de Salta, Argentina, del 18 al 24 de febrero, para explorar las posibilidades de integración comercial y cooperación educativo-cultural entre ambas localidades.

La visita se produjo debido a una invitación del vicegobernador de esa localidad, y durante ella se analizaron los diversos temas pendientes, entre los cuales destacan los avances logrados en el ámbito de las carreteras y los diferentes pasos que hoy existen, especialmente, sobre las alternativas de Sico y Jama.

La principal actividad, sin embargo, consistió en una reunión bilateral entre las autoridades de

ambos gobiernos regionales, con el objeto de evaluar los ítemes logrados en el tema de la integración durante el año pasado.

Se elaboró, además, una intensa pauta de trabajo a desarrollar durante 1994, que contempla visitas mutuas y un activo proceso de integración en ámbitos turísticos, agro-ganaderos y también en la complementación de la educación y actividades culturales entre ambas regiones.

Para eso se crearon Comités de Frontera que operaran durante el año.

La delegación estuvo presidida por el SEREMI de Economía, Juan Podesta, quien indicó que "el propósito es elaborar una agenda de trabajo que estimule a ambos gobiernos a acelerar la integración, especialmente en lo concerniente al flujo comercial e industrial". ○○

BID PREOCUPADO DEL SECTOR SOCIAL EN 1994

Durante 1994 los préstamos y créditos blandos disponibles por el Banco Interamericano para el Desarrollo (BID) para el país, estarán principalmente dedicados al sector social y a la superación de la pobreza.

La opinión corresponde al representante del BID en Chile, Paul Kohling, quien, durante una visita a la ciudad de Concepción a fines de febrero sostuvo un encuentro con el entonces gobernador provincial, Néstor Reyes.

El personero dio a conocer que para 1994 la entidad financiera dispondrá de 150 millones de dólares, de los cuales 100 millones se destinarán al

programa de Mejoramiento de Barrios y los 50 millones restantes a la construcción de lotes con servicios, en todo el país, especialmente en la octava región, que debido a sus niveles de pobreza será una de las más beneficiadas.

Por otro lado, el BID apoyará la capacitación técnica, especialmente en favor de unos 100 mil jóvenes chilenos, con el fin de lograr su inserción en el mercado laboral local donde residan.

Por último Kohling anunció un cambio en la destinación de los recursos, ya que junto con la preocupación social también destinará fondos para problemas medioambientales. Se financiarán estudios y se apoyará a los municipios en esta labor. ○○

CON COOPERACION INGLESA OBSERVATORIO VULCANOLOGICO EN TEMUCO

A fines de febrero finalizó en la cumbre del cerro Ñielol, de la ciudad de Temuco, la construcción de la primera etapa del primer observatorio vulcanológico del mundo.

El centro de investigación científica, denominado Los Andes del Sur, ejercerá una permanente vigilancia sobre los volcanes ubicados entre Chillán y Puerto Montt, lo que permitirá alertar a las comunidades habitadas aledañas sobre eventuales erupciones y los consiguientes riesgos.

Hugo Moreno, vulcanólogo y geólogo de la Universidad de Chile y del Servicio Nacional de Geología y Minas (SERNAGEOMIN), señaló que "Chile es el primer país del mundo que, en forma visionaria, racional y preventiva, ha levantado un observatorio vulcanológico en una zona estimada de alto riesgo".

Este observatorio se construyó gracias al aporte técnico de la cooperación británica que, además, realizará en este centro, investigaciones tendientes a elaborar una carta de volcanes en el estado actual y que permita observar el desarrollo de las cumbres volcánicas a futuro para la construcción urbana y de caminos.

Moreno indicó al respecto que esta nueva instalación, ubicada en forma estratégica frente al macizo andino en el cerro Ñielol, se convertirá en centro de reunión de investigadores de toda América y Europa, considerando especialmente las características geológicas de los volcanes Villarrica y Llaima, las que hacen que entren en fase eruptiva en cualquier momento. ○○

FINANCIADO POR EL BID

NUEVO LABORATORIO GANADERO EN OSORNO

Un moderno laboratorio pecuario y agrícola del Servicio Agrícola y Ganadero fue inaugurado en febrero en la ciudad de Osorno, en la X región, construido gracias al financiamiento del Banco Interamericano para el Desarrollo (BID).

Esta moderna unidad fue inaugurada por el ex-Ministro de Agricultura, Juan Agustín Figueroa, y prestará atención desde la Octava a la Duodécima regiones, en labores de apoyo agropecuario sobre todo en lo referente a detección de focos infecciosos y al tratamiento de enfermedades como brucelosis y leucosis, entre otras.

De esta forma, el laboratorio, que se ubica en la carretera longitudinal sur, se transformará en el centro de servicios y análisis del sector agropecuario en el sur del país.

En la puesta en marcha de este laboratorio se invirtieron 200 millones de pesos, financiados a través de un préstamo blando del Banco Interamericano para el Desarrollo (BID), además de recursos adicionales destinados por el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), para la adquisición de nuevos equipos. ○○

REUNION MUNDIAL DE ONGs EN ABRIL

Entre los días 17 y 18 de abril se realizará, en la ciudad de Temuco, el Primer Encuentro Internacional de Agencias de Cooperación con las Organizaciones No Gubernamentales de la IX región del país.

El evento, organizado por la Comisión Relacionadora de ONGs de la Araucanía, tiene por finalidad cimentar los lazos de cooperación entre la región y las distintas agencias internacionales.

"Se pretende convocar a la mayoría de la agencias que financian en la actualidad proyectos de desarrollo en nuestra zona" señaló Hernán Carrillo, secretario ejecutivo de la entidad relacionadora.

Asimismo, Carrillo subrayó que las ONGs invirtieron en 1993 un total de 3,9 millones de dólares en financiamiento de programas de desarrollo para sectores indígenas o de extrema pobreza.

Entre los invitados, se considera al Ministro de Planificación y Cooperación, Luis Maira, y a representantes de la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI), dependiente de ese ministerio. ○○

ENTREGA AGCI DOS PUBLICACIONES SOBRE COOPERACION

La Agencia de Cooperación Internacional del Ministerio de Planificación y Cooperación de Chile entregó, a comienzos de marzo, dos completas publicaciones sobre el modelo de cooperación nacional, y el marco global de la cooperación en este período.

Con una presentación del ex Ministro de Planificación, Sergio Molina, del ex Director Ejecutivo de la Agencia, Rodrigo Egaña, y del ex Vice Presidente del Consejo de esta última Iván Lavados, se realizó la entrega simultánea de estos dos libros que vienen a cerrar el período de gestión comprendido entre 1990 y 1994.

La primera publicación, *Organización y Desarrollo de la Cooperación Internacional de Chile (1990-1993)*, reúne 27 documentos de trabajo res-

pecto de la cooperación chilena en este período agrupados en tres partes.

Estos documentos van desde el texto de la ley 18.989 que creó el Ministerio de Planificación y AGCI en julio de 1990, hasta los textos de las metas ministeriales para 1994.

En palabras del ex Director Ejecutivo de AGCI, "este trabajo intenta recuperar esta información, estos documentos que de una u otra manera se habrían perdido. Es una buena forma de ir agrupando, ir reuniendo nuestra experiencia acumulada en cooperación y también un claro ejemplo para ver la estrecha distancia entre lo que se propuso y lo que con el tiempo se ha logrado".

La otra publicación, *Más allá de la fronteras, institucionalidad y política de la cooperación internacional en Chile*, fue editada por la Corporación de Cooperación Internacional, (CCI) con aporte del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

(PNUD) y la colaboración de la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI).

Es quizá el más completo balance de la gestión en cooperación en este período, desde su gestación hasta hoy en que se vislumbran importantes cambios a nivel mundial y local en este ámbito.

Elaborado por diversos personalidades del ámbito, según sus autores esta publicación "muestra los resultados de cuatro años de gestión en el ámbito de la cooperación internacional y explora diferentes e innovadoras vías a la luz del nuevo escenario internacional y de los cambios en el desarrollo económico y social del país. Su énfasis principal está puesto en la gestión y coordinación de la cooperación y en las relaciones e impactos de la misma con la política exterior, la política económica, las políticas sociales, las de desarrollo científico-tecnológico y otros aspectos prioritarios de la cooperación durante este período". ○○

A G E N D A

18 de enero

Culminó el Seminario internacional: Transformaciones y Perspectivas de la cooperación internacional: el punto de vista iberoamericano, que por dos días se realizó en Santiago. Esta actividad fue organizada por las agencias española y chilena de cooperación, AECI y AGCI, respectivamente, con la colaboración de la Corporación de Cooperación Internacional CCI, con el objetivo de evaluar los realizados hasta la fecha en materia bilateral, recoger las experiencias exitosas y analizar los problemas del desarrollo, con vistas a definir las prioridades para la cooperación internacional a futuro. A este seminario asistieron representantes de los organismos pertinentes de Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, México, Panamá y Venezuela, además de especialistas chilenos, españoles, de la Comunidad Europea, del Banco Mundial, de Naciones Unidas y del SELA. La asistencia financiera no reembolsable concedida por España, una señal concreta de su apoyo a la transición democrática, ascendió a un equivalente de cinco millones de dólares, los que se dirigieron en su totalidad a fortalecer los programas sociales del gobierno.

8 de marzo

Concluyó la misión que realizó al país el Profesor Dr. Dov Pasternak, Director del Instituto de Agricultura y Biología de la Universidad Ben Gurión del Negev, Beershev, Israel. Esta misión, que comenzó el 28 de febrero, tuvo por objetivo identificar eventuales contrapartes y facilidades para impulsar en Chile las actividades del Programa Internacional de Cultivos en Zonas Áridas (IPALAC) que coordinará la Universidad Ben Gurión. Este programa internacional nació mediante un acuerdo suscrito entre la UNESCO y la Universidad hebrea en marzo de 1993. Su función principal es contribuir al desarrollo de nuevos cultivos como resultado de un fortalecimiento de la investigación y formación en

materias de ingeniería genética, manejo del desierto y zonas áridas. Durante su visita el destacado académico tomó contacto con las universidades de Chile, de Tarapacá, Arturo Prat, de Antofagasta, Católica del Norte, de la Serena, además del Ministerio de Agricultura y visitas a terreno en toda la zona norte del país. El IPALAC permitirá, en un futuro próximo, la instalación en alguna de las unidades académicas de la zona norte visitadas por el profesor Pasternak de un Centro de Estudios de Zonas Áridas, el primero de Latinoamérica.

11 de marzo

Numerosas personalidades se dieron cita para la transmisión de mando Presidencial que se realizó en Chile. Entre ellas, algunas del ámbito de la cooperación internacional de diversas naciones desarrolladas que realizaron actividades extraprogramáticas en el país. Tal fue el caso de Hans Peter Repnik subsecretario del Ministerio Federal alemán para la Cooperación Económica y miembro de la delegación oficial de ese país, quien recibió la condecoración "Cruz Apostol Santiago" de parte del Arzobispo de Santiago Monseñor Carlos Oviedo. Repnik se entrevistó el día 10 con el ministro chileno de Planificación y Cooperación, Luis Maira para analizar los resultados y desarrollo que la cooperación germana ha tenido en el país en el último tiempo. Además, vino a Chile la ministra de Cooperación para el Desarrollo Internacional de Noruega Kari Nordheim-Larsen, quien se entrevistó con personeros vinculados a los sectores de las telecomunicaciones, la manufactura y del comercio, además de intercambiar impresiones con el ministro de Planificación y Cooperación de Chile. También se realizó un encuentro entre las autoridades chilenas y las de la delegación de Suecia, encabezada por el Director de Relaciones Bilaterales del Ministerio de Relaciones Exteriores, Estefan Wrigstad.

16 de marzo

Una visita de tres días efectuó a Chile el Secretario General de las Naciones Unidas, Boutros Boutros Ghali, quien provenía de Buenos Aires, en un circuito por algunas capitales sudamericanas. En Chile se entrevistó con el Presidente de la República Eduardo Frei, en una reunión almuerzo efectuada en La Moneda. Además, tomó contacto con autoridades ministeriales, de las ramas de las fuerzas armadas y con la prensa. En el encuentro que sostuvo con el ministro de Planificación y Cooperación, Luis Maira, se refirió a la posibilidad que Chile tiene de ayudar de variadas formas en el proceso de cooperación que llevan a cabo las misiones de la ONU.

16 de marzo

Viviene Lipean, Representante del Banco para el Desarrollo de Sudáfrica, inició una visita de información y análisis de la experiencia chilena de cooperación internacional. La experta sostuvo encuentros en los ministerios del Trabajo, Planificación y Cooperación, además del de Relaciones Exteriores, que coordinó la visita. Entre sus actividades destinadas a conocer los logros y objetivos de la Agencia de Cooperación Internacional de Chile, se entrevistó con los Jefes de Unidades de esta entidad, quienes hicieron la relación de algunos estudios de casos concernientes a la cooperación sudafricana en el país.

de marzo

21 Con el fin de avanzar en la constitución de un Centro de Estudios para el Medio Ambiente, llegó al país una misión de la cooperación japonesa que permaneció en Santiago hasta el 30 de marzo. Estuvo integrada por los especialistas Suzuki Shigeyuki; Fujikura Ryo; Jashiwaba Kiyoshi; Fujiyoshi Hideaki; Kono Masashi; Nishiwaki Hidetaka, pertenecientes a

A G E N D A

organismos de cooperación técnica, de medio ambiente y de cooperación no reembolsable del Japón. Esta misión es una respuesta a un completo proyecto documento enviado por Chile para la creación de la unidad de estudio que, en conjunto con la Comisión Especial para la Descontaminación de Santiago, la Comisión Nacional para el Medio Ambiente y la Universidad de Chile, debería ser puesta en marcha a fines de año, dependiendo de la cooperación japonesa. Esta básicamente consistiría en equipos, asistencia técnica y cooperación no reembolsable, además de colaborar en la planificación de su institucionalidad y funciones específicas.

29 de marzo

Una misión chilena de las distintas regiones del país, inició en Japón una visita que se prolongará hasta fines de abril correspondiente a una beca especial otorgada por el gobierno nipón. La delegación está compuesta por representantes de las Secretarías Regionales de Planificación y Cooperación (SERPLAC) correspondientes a las doce regiones del país, la región metropolitana más dos expertos del Ministerio de Planificación y Cooperación. Esta actividad consiste en un curso de especialización en el Desarrollo Regional, tal como ha sido asumido por el gobierno del Japón, para lo cual la Japan International Cooperation Agency ha coordinado actividades en Tokyo y un estudio de caso en la ciudad de Jukairo al norte de Japón.

9 de abril

Comienza en Santiago el Curso de Prevención y Control de Incendios Forestales que organiza Chile en el marco del Programa de Cooperación Técnica para Países en Desarrollo, CTPD. A esta actividad serán invitados especialistas nacionales en el tema forestal, de Belice, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala,

Honduras, Nicaragua, Panamá y República Dominicana, quienes serán asesorados por especialistas de la Corporación Nacional Forestal que ejecuta el curso.

12 de abril

Se realizará en Buenos Aires, la primera reunión Preparatoria Subregional de responsables de Cooperación Internacional de los países del MERCOSUR y Chile. El objetivo de esta cita es discutir y coordinar posiciones de la subregión

sobre el tema del Sexto Ciclo de Financiamiento del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Este debate subregional será de importancia en las futuras negociaciones a nivel regional. En la reunión del SELA en el mes de mayo como en la reunión de la Junta Ejecutiva del PNUD que se realizará en Ginebra en junio, y en la que se examinará el proyecto de reglamento de la junta, se debatirán las metodologías de trabajo y el programa, la oficina de servicios de proyectos y los criterios generales de asignación de recursos del sexto ciclo del PUND.

AGRADECIMIENTOS A RODRIGO EGAÑA

Al dejar Rodrigo Egaña su cargo de director ejecutivo de AGCI, el equipo editorial de **Cooperación** quiere señalar el agradecimiento que le debe. Fue su iniciativa que el boletín se creó hace tres años como vehículo entre la agencia y los núcleos más significativos interesados en este tema. En la publicación se han recogido noticias, datos de recursos y de agenda, lo cual ha supuesto un aporte en este creciente laberinto de una cooperación internacional cada vez más diversificada. Pero, sobre todo, se ha establecido una línea editorial que ha ido dando cuenta de las grandes tendencias que cruzan y ordenan este dinámico ámbito de las relaciones entre países.

Rodrigo Egaña ha estado siempre al tanto de nuestro trabajo, como proveedor de temas y fuentes, y como acucioso lector de textos. Pero, sobre todo, él ha colaborado con su conocida solvencia, para que cada boletín ofreciera, más allá de los detalles y coyuntura, visiones de conjunto. Así, la secuencia de los temas centrales de las distintas ediciones conforman la película de la evolución de la cooperación en este último tiempo.

Creemos que, gracias a la ayuda principalmente de Rodrigo, nuestro boletín ha podido ofrecer un servicio y una orientación en el tema siempre en renovación de la cooperación internacional. Por eso, nuestro agradecimiento y nuestros buenos deseos.

IVAN LAVADOS MONTES, DIRECTOR CINDA Y CONSEJERO AGCI

LA COOPERACION EN CIENCIA Y TECNOLOGIA SERA PRIVILEGIADA EN EL FUTURO

¿Podría hacer un balance de lo que se ha hecho hasta ahora en el ámbito de la cooperación científico tecnológica?

La cooperación internacional en ciencia y tecnología representó un 7,7% del total de los recursos de cooperación internacional comprometidos por el Estado de Chile en el período 1990-1993. En este contexto, han sido apoyados proyectos ejecutados por instituciones del sector público por alrededor de 37 millones de dólares y proyectos bajo responsabilidad de instituciones universitarias y del sector privado, del orden de 40 millones de dólares.

En las cifras anteriores no están considerados los recursos aportados por el BID para el Programa de Ciencia y Tecnología, que fueron canalizados a través de FONDEF y FONTEC, por más de 100 millones de dólares.

La cooperación de la Comunidad Económica Europea, de diversos países europeos y de Estados Unidos y de Japón, ha permitido la realización de proyectos de investigación conjunta en los que han participado investigadores chilenos y de centros internacionales de gran nivel. También, ha sido muy importante la creación de instituciones y programas de carácter permanente, como son: EULA de la Universidad de Concepción; Programa de Ciencias del Mar de la Universidad Católica de Chile; el Centro del Medio Ambiente de la Universidad de Chile y la Fundación Empresarial CEE-Chile. Al mismo tiempo ha sido significativo el apoyo que el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo ha otorgado a esta área.

Durante el período hubo avances e incrementos sustanciales en cooperación internacional para ciencia y tecnología. No obstante, los resultados obtenidos son menores que la prioridad asignada y que el discurso sobre el tema. Ello se debió, en parte, a que en los dos primeros años el esfuerzo de cooperación se centró en programas de desarrollo social y que los proyectos de desarrollo científico y tecnológico tienen una larga maduración.

Proyecciones hacia el futuro en este proceso.

La cooperación internacional en ciencia y tecnología será privilegiada en el futuro. Ello por varios factores. Existe un proceso en marcha, iniciado por el Gobierno del Presidente Aylwin, para lograr mayores espacios de cooperación en estas materias. Al respecto, puede mencionarse el acuerdo inicial con la Comunidad Económica Europea que permitirá la participación de científicos y técnicos chilenos en el IV Programa Marco de la CEE.

Al mismo tiempo, las nuevas dimensiones de la cooperación internacional pueden vincularse adecuadamente a este sector: costos compartidos, operaciones triangulares, instituciones de administración conjunta, etc.

Tal vez el fundamento de mayor importancia está constituido por la imperiosa necesidad que el país tiene de acceder al conocimiento internacional en materias de investigación, innovación y gestión tecnológica, a través de diversas modalidades y muy especialmente en la formación de recursos humanos de alto nivel.

¿Cómo se debe ligar el proceso de cooperación científica académica al ámbito del desarrollo técnico? ¿En qué áreas Chile tiene más posibilidades de acelerar su proceso de desarrollo?

La cooperación internacional ha sido fundamental en el apoyo a la vinculación de las actividades de investigación y desarrollo con los requerimientos del sector productivo. El IV Programa del PNUD estuvo dedicado enteramente a proyectos de este tipo y la acción del BID y de OEA le ha dado especial importancia a actividades de investigación y gestión tecnológica. Al mismo tiempo, y como se ha expresado con anterioridad, se han iniciado importantes proyectos en esta perspectiva con el apoyo de la Comunidad Económica Europea y de cooperación bilateral.

La cooperación internacional también ha contribuido a comprender y definir de mejor manera los procesos de investigación y desarrollo y los de innovación tecnológica. El primero tiene por objetivo incrementar cualitativa y cuantitativamente la capacidad científica y tecnológica nacional. El se-

gundo se expresa en la modificación o creación de productos, procesos y servicios con valor de mercado. Este ha sido un punto que ha estado en la base de la actual política científica y tecnológica que se está implementando en el país.

Cree que Chile tiene condiciones especiales en este campo de cooperación respecto a otros países. Cree que además de recibir cooperación científico tecnológica, pueda brindarla, o aún no es tiempo.

El país tiene condiciones y características muy positivas en el campo de la ciencia y la tecnología. Si bien la comunidad científica y tecnológica nacional es reducida, en general ella tiene una calidad y prestigio reconocidos a nivel internacional. La productividad existente en materia de investigación científica es de las más altas de América Latina. También existen desarrollos institucionales interesantes e innovadores vinculados a universidades, institutos tecnológicos e instituciones privadas.

¿Cuáles son las principales tareas inmediatas en este sector. Sobre todo ahora con un proceso de traspaso del gobierno?

La política nacional de desarrollo científico y tecnológico del país debería priorizar en el futuro los siguientes aspectos:

Definir y estructurar una institucionalidad del desarrollo científico y tecnológico.

Incrementar los recursos asignados al sistema, mejorando la infraestructura científica y tecnológica disponible y consolidando los mecanismos concursables que se han diseñado.

Realizar un gran esfuerzo, tanto interno como externo, para la formación de científicos y tecnólogos.

Desarrollar las actividades de gestión tecnológica, tanto a nivel del sistema como de los sectores productivos involucrados y de las instituciones competentes en el tema.

En las diversas tareas anteriores, la cooperación internacional es fundamental, no sólo en el aporte de recursos financieros, sino que también en el apoyo a la definición de las políticas y los mecanismos correspondientes.